

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1960)
Heft: 3

Artikel: Tejidos : en las colecciones
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797157>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tejidos: en las colecciones

« Berco », Baerlocher & Co., Rheineck

La colección para el invierno de 1960/1961 contiene también en primer lugar tejidos de algodón estampados para lencería, sobre todo finas batistas suizas de las que han llegado a constituir una de las especialidades conocidas de esta casa. Es de interés el comprobar que los dibujos característicos para lencería son objeto de una demanda constante, también en invierno y, principalmente en las ventas de Navidades. Mencionaremos el éxito paralelo de los crespones de algodón entre los de las calidades más finas, igualmente estampados pero que también se fabrican en los tonos pastel de moda, en liso. Estos artículos están siendo también muy solicitados, lo mismo que las batistas lisas, para la lencería bordada.

La colección de popelinas estampadas para blusas y vestidos está dominada por una nota ligera y juvenil. Naturalmente, el crespón liso ciento por ciento lana, que se ha introducido muy bien desde hace mucho y lo mismo para la confección que para la venta por metros, no puede estar ausente de la colección para la temporada de otoño e invierno; el surtido de colores va desde los tonos clásicos hasta los matices más a la moda. Esta calidad tiene cada vez mayor número de clientes en el ramo de la confección.

Esta casa también es conocida por sus pañuelos tejidos para señora y para caballero, de un gusto refinado, y que son fabricados en la manufactura propiedad de esta casa.

Además de las marquissetas con hilos retorcidos que, desde hace ya varios decenios, vienen dando tan buenos resultados. Esta casa va completando continuamente su surtido en géneros novedad de terylene, lisos y labrados.

Cubega S. A., Zurich

Para el estío de 1961, esta casa presenta nuevos artículos en cada una de las ramas de su producción tradicional. De entre los tejidos fantasía de terylene para blusas, mencionaremos los artículos « Terystar », con el 100 % de terylene, tejidos con unos hilados especiales de terylene que le dan al tejido un tacto sumamente suave y agradable. Este artículo se hace también con toda una serie de dibujos y de combinaciones de textura, de las que citaremos especialmente la combinación de un fondo labrado, con efectos de satén. Se necesita muchísima experiencia técnica para lograr, como lo hace esta casa, unos tejidos de una presentación impecable. Estos artículos alcanzarán un éxito extraordinario porque son porosos y, por consiguiente, muy frescos al usarlos.

Entre los tejidos « Terywool », 55 % terylene y 45 % lana, sumamente apreciados para la confección de faldas inarrugables y con pliegues o plisados permanentes, los lisos son muy convenientes para el verano. La novedad entre los de esta serie, es el « Terywool de lujo », un tejido de la misma composición que el precedentemente citado y que ha sido concebido especialmente para los vestidos. Una composición y una textura especial producen una superficie con un efecto de relieve más o menos acentuado, según la ligadura, y con un reflejo brillante muy discreto que constituye la característica de este artículo.

Entre los tejidos para corbatas, podrá verse el verano del próximo año unos fondos con ligaduras formando fajas con el aspecto de shantung.

Para terminar, también hemos de mencionar los shantungs teñidos en madeja, de pura seda, que se fabrican de muchos colores nuevos, lisos o listados, pudiéndose prever que las listas estarán muy de moda.

« Erhuco », Eugster & Huber S. A., San Galo

La colección « Erhuco » para 1960 se distingue por la cantidad considerable de tejidos de base para bordado que contiene.

Para blusas, además de la batista « Minicare » ya conocida, se utiliza popelina de algodón, tejidos lisos y fantasía porosos y estivales, así como tejidos con mezcla de algodón y de fibras sintéticas, de acuerdo con las tendencias actuales de la moda. Estos últimos son fáciles de lavar y necesitan poco o ningún planchado. Esta colección de tejidos para blusas consta de un gran número de dibujos y de pecheras de los más distintos estilos, así como de telas bordadas a todo lo ancho, en blanco y en colores.

La colección de tejidos bordados para vestidos, también muy ampliada, contiene telas de algodón ligeras y de peso mediano, tales como la batista « Minicare », artículos porosos de carácter lienzo, popelinas y satenes de algodón, organdíes de algodón y de seda, así como uno de pura seda, liso y de superior calidad.

Los dibujos son de la mayor variedad en cuanto a los asuntos, los colores y las dimensiones.

Citaremos además los galones bordados para vestidos sobre batista « Minicare » y organdí. El surtido de colores a la moda, lo mismo para los fondos que para el bordado, ha sido verificado con el mayor esmero.

Esta casa ha logrado tales éxitos el año pasado que ha considerado oportuno desarrollar su colección de bordados para vestiditos de bautizo y de primera comunión. También ha alcanzado un nivel muy elevado con sus telas bordadas de batista y de organdí especialmente destinadas a la exportación.

Filtex S. A., San Galo

Conocida desde hace años como especialista en tejidos para visillos y cortinajes, esta empresa posee su propia manufactura moderna de tejidos. Fabrica los artículos lisos clásicos y también marquissetas fantasía de algodón y de terylene, y viene esforzándose constantemente por enriquecer su colección con novedades originales. Su colección de visillos y cortinajes ha sido completada con tejidos estampados para la decoración y con damascos jacquard.

Desde hace poco ha establecido también una colección de tejidos para la industria de la lencería de cuerpo femenina, blusas y vestiditos infantiles; en esta rama ha obtenido en poco tiempo unos éxitos muy señalados, principalmente con sus batistas estampadas. Ahora ya, cuenta entre sus clientes los más importantes y los más conocidos entre los confeccionadores de Suiza y del extranjero. En el sector de los tejidos para la indumentaria infantil produce unas especialidades de lana jacquard que no tienen competencia.

Su departamento de bordados ha creado distintas novedades, especialmente en lo tocante a las blusas « Minicare ». Obtiene unos efectos muy sorprendentes con nuevos tejidos de base, tales como las batistas fantasía, los satenes elegantes y los originales tejidos flameados. Para la lencería, los vestidos de señora y los vestiditos de niño, Filtex ofrece un surtido muy rico de bordados de algodón, de nilón y de seda, en todas las categorías de precios.

Para poder dar satisfacción a las exigencias modernas, esta casa ha empezado también a producir cortinas bordadas en terylene.

« Fisba », Christian Fischbacher Co., San Galo

Al hablar de telas de algodón novedad no puede pasarse por alto la nueva colección de tejidos « Fisba ». Estos se distinguen en primer lugar porque no son debidos a una corriente de la

moda, sino que son más bien el resultado de una creación personal buscada por los propios dibujantes.

Lo que sorprende en esta nueva colección es la predominancia de los tejidos ligeros. El twill, el crespón y el velo se repiten constantemente. Los tejidos finos y ligeros, con una suavidad al tacto semejante a la de la seda, han suplantado casi completamente los tejidos estructurados.

Entre los tejidos lisos se advertirá ante todo el riquísimo surtido de colores. Entre los estampados, mencionaremos con gusto los estampados a mano con sus numerosas variantes, especialidad en la cual esta casa obtiene grandes éxitos. Los dibujos florales, casi todos muy estilizados y de inspiración oriental, son muy numerosos. Los dibujos suelen ser generalmente de matices difuminados, lo que les confiere cierta suavidad, los nuevos tonos de color son tan ligeros como los mismos tejidos y los dibujos. Son luminosos, frescos y saturados, con ligera tendencia hacia los tonos pastel.

Desgraciadamente nos falta sitio para citar todos los artículos. Pero nos gustaría mencionar los dibujos para niños, alegres y de un estilo que se aparta resueltamente de todo lo corriente.

Todavía nos queda por hablar de los distintos bordados que constituyen la colección «Minicare», tan abundante en ideas, en dibujos modernos y clásicos y en colores de moda, para pecheras de blusas, telas bordadas y blusones. También son muy solicitadas las encantadoras telas bordadas en punto inglés sobre batista, las telas bordadas para vestidos y las tiras bordadas en uno o en varios colores sobre tejidos nuevos y en los colores de moda, que siempre se venden tan bien para usos que cambian constantemente.

W. N. Gubser S. A., San Galo

Esta casa es actualmente muy conocida por su producción en las clases de mediana y de superior calidad, especialmente de puntillas y de encajes de guipur, así como de pañuelos. En esta última rama viene produciendo constantemente novedades originales.

En su sección de bordados, nuevos colaboradores aplican todo su talento a la producción de telas bordadas a todo lo ancho y de puntillas para prendas de lencería, de una ejecución impecable, con dibujos modernos y asuntos nuevos, en nilón y encaje de guipur, todo ello de un buen estilo clásico y en los precios medianos y elevados.

Gugelmann & Cie S. A., Langenthal

La nueva colección para el verano de 1961 está subdividida en cuatro grupos principales:

Artículos moda, de 140 cm de ancho, de algodón y de semilino, para abrigos de señora, trajes, faldas, etc. Estos productos de superior calidad gustan en primer lugar por sus dibujos de un carácter muy reservado.

Tejidos en colores, de 90 y de 140 cm de ancho, que constituyen novedades para los vestidos de «recreo». Dibujos frescos de un carácter netamente veraniego y que crean un ambiente de vacaciones.

Tejidos muy interesantes, de 90 cm de ancho, en muchos dibujos para vestidos de niña y de jovencita. Unas telas interesantes tejidas con maquinilla tiralizos y jacquard le confieren a este grupo una nota muy particular.

Tejidos para camisas de caballero, de 90 cm de ancho, estilo deportivo del tipo clásico, con dibujos modernos en varios colores.

«bégé», Berthold Guggenheim Fils & Co., Zurich

Pasamos aquí revista a las principales creaciones de esta casa para el verano de 1961, casa muy conocida por su marca «bégé». De su importantísima colección de estampados mencionaremos «Chardema», un velo de algodón Sea Island, brochado y que surte efecto de vainica, sobrestampado con dibujos florales de tonos pastel con una técnica similar a la de los camafeos; el mismo tejido se obtiene también con fondo estampado; los dibujos brochados toman el color desigualmente, obteniéndose así un efecto anubarrado muy original. El «Suyama» es un otomán de algodón tratado igual que el anterior. «Super Atlantic» es un satén de algodón Sea Island, tan ligero como la muselina y sedoso al tacto. Los estampados son de unos matices muy suaves y difuminados, hasta pastel. «Atlantic» es un velo estampado en colores ligeros; una serie estampada en tonos más sombríos conviene particularmente para los vestidos llamados de «señora mayor». En cuanto a «Tonga», es una popelina de algodón estampada que se venderá muy bien por metros. Todas estas telas de algodón estampadas son inarrugables.

Entre los tejidos de pura seda, citaremos «Coimbra», un twill estampado con dibujos oscuros imitando camafeos; «Acuarela», tejido de la misma calidad pero, como su nombre lo indica, con colores ligeros; en este caso como en otros, los asuntos florales están muy esfumados hasta el punto de asemejarse más bien a manchas que a flores. En el tafetán pariposa «Palema» de pura seda, dominan los tonos sombríos como el verde, el azul y el violeta, realizados por manchitas más claras en color de turquesa, de limón o lila y dispuestas parcimoniosamente en el conjunto. «Oki Ama» es un tursor pura seda estampado sobre fondos oscuros.

Entre las telas tejidas en colores, destacaremos para terminar el velo de algodón «Palma» adornado con dibujos jacquard de vainica; «Ambassama», un tejido jacquard de algodón y lino, de estructura basta, con luengos hilos flotantes, lo mismo que la misma tela de algodón puro, «Troyama», que se obtiene en finísimas combinaciones de colores muy bien estudiadas.

H. Gut & Co. S. A., Zurich

La colección de esta casa para el estío de 1961 es sumamente variada y tan sólo podemos mencionar aquí algunos poco números; entre los estampados sobre algodón, el twill «Graziella», las batistas «Romántica» y «Arietta». Sin embargo, el tejido más nuevo es «Havanna» que se obtiene en una gran variedad de dibujos de colores muy vivos y de inspiración caribe. Entre los artificiales, es «Meteor» el que debe ser mencionado; se trata de un género del tipo shantung, muy fino y ligeramente gofrado; los dibujos son notabilísimos, a veces muy grandes, modernos y atrevidos; también pueden ser grandes lunares de color estampados sobre un fondo de tonos degradados que surte un efecto muy original, y a veces, grandes dibujos a cuadros combinados con flores estilizadas. Este último estilo es el que predomina en toda la colección de estampados, verbigracia, en los de la calidad «Impala», tafetán mariposa de pura seda; las calidades «Shantor», unos tursos con grandes dibujos modernos, y «Adora», con dibujos muy audaces en los colores a la moda, son también de pura seda, lo mismo que «Marina». Todos los estampados están hechos a mano y con estarcidos.

Entre las telas lisas y las tejidas en colores, citaremos el shantung «Luxor» y el «Luxor barrado»; de la misma calidad, el «Mistral», un piqué liso con un ligero efecto de shantung, y el «Tafetán escocés», calidades todas de pura seda. Una mención especial merece «Rusticana» un género liso con efectos de ligadura en una fibranca especial, cien por cien inarrugable. Con un efecto de textura que imita un minúsculo adoquinado, este tejido le debe su inarrugabilidad y su notable elasticidad, no ya a un apresto, sino a la calidad de los hilados empleados. Para terminar, diremos que la casa Gut ofrece,

como acostumbradamente, un surtido muy grande de géneros para vestidos de boda, de « Rhodia » jacquard, y una amplísima colección de bordados, tanto sobre tela de algodón como sobre Duchesse, Rhodia, organdí de seda y « Mitsou ».

Heer & Cie S. A., Thalwil

Todos los estampados sobre seda están hechos a mano, y la colección completa consta de unos 120 dibujos; como soportes se emplea principalmente la calidad « Fleurette » y la calidad « Visión », ésta más ligera; algunos de los dibujos llevan hasta trece colores; también hay dibujos estampados sobre shantung 100 % terylene y sobre acetato al 100 %. Los estampados sobre algodón se hacen sobre todo con « Satén douppion » y con « Satén Flirt » pesado, inarrugable.

Entre los lisos, citaremos dos tejidos ligeros pero sin ser transparentes: « Tussana », una fibrana ligeramente nudosa y que, al tacto, hace como tussor, que se fabrica en 30 colores distintos y que logra mucho éxito, así como « Tampico », fibrana estructurada con carácter de lino, inarrugable, para vestidos y dos piezas veraniegos y que se teje con ora una trama blanca y otra pastel, ora teñida en piezas. Citaremos otros dos tejidos de nilón y fibrana ligeramente nudosos, teñidos en madeja: « Colorado » y « Troica ». Los tejidos « Astria » y « Zanzibar », de lana y nilón con efectos nudosos, son ligeros como los géneros de lana para verano, pero el nilón les confiere mayor estabilidad. « Sahara », de viscosa, fibrana y lana, muy elástico y de una textura especial, tiene de frente el aspecto de un adoquinado minúsculo, mientras que de lado es ligeramente peludo; se fabrica de muchos tonos pastel muy de moda. « Shantung Privilege » es un nilón con tonos pastel lisos, muy ligero; « Anecdote », una falla de acetato con puntos de enlace que interrumpen el efecto brillante, ambos para vestidos de cóctel; « Micado », una tela pura seda con ligero efecto de shantung. « Colibri », de seda y nilón, es un desarrollo del tejido que, con el mismo nombre, fue introducido la temporada pasada en la alta costura para vestidos de noche. « Marina », pura seda con un ligero efecto de estructura que forma cuadros irregulares. Entre los tejidos fantasía, mencionaremos « Scarabée », de nilón y fibrana; este tejido que tiene la rigidez requerida para las faldas de las muchachas jóvenes, está formado por una alternancia de listas de grueso cañamazo y de listas de colores atravesadas; se fabrica con distintos dibujos y colores. « Kilia » es un tejido de nilón y de fibrana nudosa, del tipo shantung, con grandes cuadrículas en tonos pastel, para vestidos ligeros de cóctel. Los tejidos de lana y terylene para faldas plegadas y plisadas siguen siendo la más importante especialidad de esta casa. La novedad consiste en combinaciones de listas que, al hacer los pliegues, permiten obtener una superficie completamente blanca pero, que, al separar los pliegues, deja aparecer los colores, y viceversa. Este artículo, completamente nuevo, ha de alcanzar un éxito enorme y será tanto más así que los pliegues, una vez marcados en caliente, resultan absolutamente permanentes y aguantan todo los lavados y no necesitan que se los planche. Este artículo se fabrica también en liso para vestidos de señora y de caballero.

Mettler & Co. S. A., San Galo

Mientras que, hasta hace poco tiempo, la designación de tejido estructurado hacía pensar exclusivamente en las calidades pesadas, encontramos ahora entre los lisos muchos tejidos finos con efectos de estructura. Llamamos mucho la atención unos tejidos tupidos estilo velo y que, gracias a su acabado, poseen muy buenas cualidades para el uso. Mencionaremos también los ligerísimos tejidos de algodón con aspecto de shantung o de nuditos. Por otra parte, esta colección contiene también telas de la clase « boutique » con aspecto de yute o de lino y que, a pesar de ello, son típicamente ligeras. Los tejidos de mezcla de seda y algodón, con caída, cuerpo y unas cali-

dades para el uso especialmente elevadas, figuran entre la producción más selecta de esta casa.

Tejidos en colores: En general, los tejidos jacquard pesados han sido reemplazados por unos géneros más ligeros y de un aspecto más rugoso. La base de los jacquard ligeros suele estar frecuentemente constituida por un tejido de la clase velo, tupido.

Los delicados tejidos en colores sobre fondos sombreados, así como las listas luminosas sobre satén, son prometedores de éxito. En la categoría de precios más elevados se encuentra tejidos pura seda/algodón con carácter de tapicería. También deben ser clasificados entre los artículos de la clase más alta los jacquard de algodón ligero cuyo efecto se va asemejando cada vez más al del bordado.

Estampados: Como tejidos de base tenemos ante todo dos calidades nuevas, esto es, para las categorías más baratas, un nuevo tejido estructurado y ligero, con superficie creponada, mientras que la calidad ideal para los estampados con estarcido de alta novedad es un tejido jacquard pura seda/algodón, muy robusto a pesar de su peso mínimo. Encontramos unos efectos de estampado completamente nuevos en una serie de dibujos hechos según acuarelas, litografías policromas y grabados de los conocidos pintores Zao Wou Ki, Music, Kaiko Noti y Krishna Neddy, residentes en Francia.

Tissages de Soieries Naef Frères S. A., Zurich

Para la temporada de verano 1961, esta casa vuelve a presentar una colección muy surtida de sus calidades pura seda ya bien conocidas, como « Hirondelle », « Gonda », « Nindo », « Madras » y « Surprise »; además, la calidad « Charmanta », de nilón y algodón. Los dibujos son de un estilo muy abstracto y sus colores denotan una tendencia innovadora que se asemeja mucho a la de los tejidos para corbatas. En cuanto a los dibujos florales, son grandes y de un estilo nuevo.

La colección jacquard también está muy bien surtida. El éxito principal le corresponde a una calidad terylene con dibujos en listas o a cuadros. También existen calidades lisas como, por ejemplo, un raso shantung pura seda con dibujos listados, y « Flamingo », un tejido de terylene con hilos de estructura de fibrana.

Citaremos también « Valentina », « Tussella », « Leina », « Chantrella » y « Shakra », todos ellos tejidos estructurados que convienen sumamente bien para hacer abrigos y trajes. Esta colección contiene además algunos bordados sobre las calidades lisas ya conocidas « Shetlanda », « Shantunella » y « Shantug Tussah ». Toda la colección es muy rica, y, por consiguiente, puede satisfacer a todos los gustos.

« Nelo », J. G. Nef & Co. S. A., Herisau

« Shinosa », un satén « Minicare » estampado, desempeña el papel principal en la colección de verano 1961. Es un artículo muy hermoso y presentado en un número increíble de dibujos, desde los clásicos asuntos florales sobre fondo blanco, hasta el dibujo moderno que cubre mucha superficie. Cada uno de los dibujos existe en un número bastante grande de colores muy estudiados, con muchos fondos negros, muchos dibujos grandes de flores estilizadas y tratadas en un estilo impresionista; flores trazadas a grandes pinceladas, como en el estilo decorativo a la acuarela; dibujos que cubren mucho y tratados en una gama de tonos muy similares unos de otros y, de cuando en cuando, una mancha de color haciendo contraste; los colores suelen ser generalmente muy de moda, con muchos pardos, beige, amarillos oro, verdes oliva, etc. La popelina con retorcido doble, « Iris », de puro algodón con acabado « Minicare » es un artículo que puede hacerse con los mismos dibujos sobre un fondo más robusto. Mencionaremos también el shantung « Manuella » de puro algodón

inarrugable, y la tela estructurada «Luxor», con ligadura de cordoneillo y estampada con dibujos de los tipos tradicionales. Se prevé un éxito muy grande para «Bivio», twill o cruzado de puro algodón, muy suave y flexible, en el que predominan los dibujos estilo género de seda en los colores a la moda y también los semilleros de dibujos geométricos, como los de los antiguos chalets provenzales; este twill dará unos vestidos y blusas sumamente distinguidos. Entre los tejidos en colores mencionaremos las pecheras para blusas «Alpina» con textura de plúmetis en blanco y en colores y que pueden ser confundidos con bordados. También hemos de mencionar aquí que la marca «Nelo» incluye igualmente bordados, y especialmente unas combinaciones de estampado y bordado, galones y aplicaciones con combinaciones de estampado al pistolete y de bordado, galones, pecheras de blusa sobre toda clase de materiales.

«Reco», Reichenbach & Co., San Galo

El principal artículo entre los estampados de esta casa para el verano de 1961 es el velo estampado «Recoluxe» de 100 % algodón con acabado «Minicare». Es un artículo muy hermoso con dibujos clásicos y modernos que muy a menudo cubren toda la superficie de la tela con sus juegos clásicos de colores. «Recomagic» es un satén de algodón pesado, inarrugable, estampado con dibujos de la misma clase. De pura seda, estampado, un raso, un tipo de honán y un tafetán. Entre los dibujos, algunos asuntos florales, dibujos de flores estilizadas y dibujos de estilo moderno, la mayoría cubriendo una gran superficie, en los matices clásicos y novedad, principalmente entre los verdes oliva, pardos, amarillos oro, etc. En tejidos fantasía, «Recoflora» es de algodón puro con dibujos tejidos en telar manual. Puede verse, por ejemplo, listas de dibujos antañones en blanco, alternando con tiras formadas por ramilletes de colores. También se ve cuadrados formados por líneas constituyendo filas de florecitas y de adornos geométricos alternos, flores combinadas con dibujos ligeramente calados que le dan al tejido un aspecto muy aéreo. «Recosablé», tejido granoso con listas de satén combinadas con ligeros dibujos calados y con efectos de vainica. Para las blusas, plisados tejidos, de todas clases y de todos los anchos, así como pecheras bordadas «Minicare» muy modernas, y no sólo por sus dibujos, sino también por la manera de emplear los bordados: asuntos bordados para que ocupen el centro de la pechera, otros, con barras laterales que pasan bajo los hombros, etc. Mencionaremos además los bordados sobre batista para vestidos, en blanco sobre fondo de color, o en color sobre fondo blanco; combinaciones de festones y de dibujos repetidas varias veces a todo lo ancho de la tela. Conviene añadir que todos los artículos de esta colección son lavables e inarrugables.

Jakob Schlaepfer, San Galo

Como telas de fondo para bordados para blusas, mencionaremos tres calidades con acabado «Minicare»: batista, popelina e imitación lienzo. Todos los dibujos se bordan sobre las tres calidades y en un surtido de veinte colores. Actualmente, los dibujos van evolucionando desde el género galón hacia el género tela bordada. Una pequeña serie selecta denota formas de «estilo modernista» que vuelve a adquirir mayor importancia. Esta casa dedica especial atención a los bordados sobre fondos de fibras sintéticas y, en su colección, presenta un tejido tetorón/algodón mezclado en fibras; ya el invierno pasado fueron presentados bordados sobre dralón entre los demás de su colección, cuyo éxito de venta ha ido aumentando notablemente. Al lado de los bordados sobre fondo del mismo color se vende muy bien los artículos bordados en color sobre fondo blanco. Entre los de esta clase mencionaremos principalmente una serie muy delicada y aérea de bordados con bodoquitos parcialmente combinados con bordado de punto inglés, para blusas.

Los bordados para vestidos se diferencian claramente de aquellos para blusas por el estilo de los dibujos. Aunque se los hace sobre las mismas telas de fondo, los dibujos están concebidos de manera que surtan efecto a distancia; los dibujos clásicos del bordado inglés alternan con los efectos nuevos.

Los bordados novedad de la colección «boutique» van bordados principalmente sobre satén Duchesse y sobre satén de algodón, pero también hay aplicaciones suntuosas sobre organdí de seda y sobre organdí de algodón, en colores y en combinaciones de colores muy solicitadas. Por sus colores y por su técnica perfecta, estas novedades forman parte de los más bellos artículos que la industria del bordado sea capaz de producir. Mencionaremos también los encajes de guipur en uno o en dos tonos de color, tan solicitados últimamente por la moda y que tanta importancia han vuelto a adquirir recientemente respecto a los años precedentes.

Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil

La actividad principal de esta casa consiste en la producción de artículos pura seda de alta novedad. Todos sus estampados están hecho a mano con dibujos exclusivos y colores a la moda. Su más importante especialidad, debido al surtido de dibujos y a las cantidades producidas, es el tafetán mariposa «Bel Ami»; también mencionaremos su tafetán chiné «Floralia», y «Delicata», raso organdí pura seda estampado en la trama, así como el tafetán pura seda «Dubarry» que merece mención especial por tratarse de dibujos estampados sobre un tafetán teñido en el hilo y cuyas existencias en almacén constan de 130 colores diferentes. Entre los tejidos lisos, que constituyen una parte muy importante de su producción, citaremos las telas pura seda «Victoria» en diagonal asargada con hilos haciendo nuditos, teñido en madeja y que conviene maravillosamente para los dos piezas y trajes hechura sastrer; «Sandra», un diagonal teñido en piezas con colores muy a la moda; «Polo», una tela pura seda con aspecto de lino y que se fabrica de tres pesos diferentes. Entre los tejidos labrados, nos ha llamado la atención «Carillon» que, sobre un fondo de pura seda brillante, tiene un cuadrícula de hilos con estructura de algodón y completamente visibles. Para abreviar la descripción de esta colección tan increíblemente rica, mencionaremos de pasada «Amanda», tejido inarrugable de mezcla de algodón, con dibujos en forma de ramas casimir y con dibujos modernos; un tejido filafil labrado de mezcla de algodón con dibujos de ramas en relieve; «Pam-Pam» con doble trama de algodón, un tejido muy original con listas alternas de panamá blanco y de tafetán de color con rosas estilizadas recamando un tejido sobre el otro, y «Atalaya», de ligadura estilo otomán con flores. Estas cuatro últimas calidades son tejidos muy consistentes y que han sido especialmente concebidos para las faldas.

«Zürrer», Weisbrod-Zürrer Söhne, Hausen a./A.

La colección de verano contiene una serie de shantungs pura seda de todos los pesos. El artículo «Capri» conviene principalmente para los vestidos estilo camisero, «Catania» y «Casablanca» para vestidos, dos piezas y abrigos, y «Regina» para los trajes. Estas tres últimas calidades son inarrugables y no cogen manchas; se las vende mucho para la indumentaria masculina bajo la marca «Lordsilk». Todos estos artículos están en existencia en almacén con un surtido de colores de moda.

Para blusas de señora y camisas de hombre, elegantes, tiene esta casa una calidad muy hermosa de «Tela de seda» con un gran surtido de colores. Para el verano y con la marca «Lascara» ha creado nuevos tejidos con hilados especialmente concebidos para ello. Se trata de elegantes fibras inarrugables, frescas, hidrófugas, etc. Se las hace de calidad ligera para vestidos, y de calidades pesadas para trajes y abrigos y por lo menos en 75 colores de moda.

Mencionaremos también los géneros con efectos de tweed, teñidos en hilo, lo mismo en liso que con listas y cuadros. Muy de moda es una serie de bonitos dibujos bordados e imitando jacquard.

De orlón, encontramos hermosos escoceses para faldas plisadas; de terylene para blusas y vestidos, unos tejidos estampados, lisos y listados. Como novedad, mencionaremos un tejido de nylon para bañadores de moda, que puede obtenerse con varios dibujos escoceses muy hermosos, especialmente para caballeros.